

IZA (25) *pt*

W pisowni łącznej „iza” (9); w pisowni rozłącznej „i za” (16).

a pochylone (w tym 1 r. błędne znakowanie).

Sł stp, Cn notuje, Linde XVI w.

Partykuła pytajna: czy, czyż; an, annum, num, numnam, numquid, utrum Cn (24) :

1. *W pytaniach niezależnych (24) :*

a. *W pytaniach retorycznych o charakterze ekspresywnym (22) :* Potym lepák ku fynowi mowila. O Iezu fynu moy/ ij gdzie to ijdziefs o vciecho moia/ [...] gdzie ieftes ciągniona/ ij zás ty lotr iaki/ albo zboytza? *OpecŻyw* 137v, 84v, 134, 147v, 151, 178; *Mqcz* 243a, 384d.

α. *W zdaniach z przeczeniem; nonne BartBydg, Cn; an non, ne, non Cn (14) :* *OpecŻyw* 68, 82, 85v, 166; nonne pluris estis vos? yzascye vy nye nad nye? – nye vaznyeyszy? *BartBydg* 247; Z ktoregoż pińmá to mamy. Izali nye z ołobliwego á táyemnego podányá? Iza nye znáuki którą oycowie nálfy w milczenyu [...] záchowáli chędogo *KromRozm II* h4v; *KromRozm III* D, D3v; Y przyftapiwfyz sładzy gołpodárfcy/ rzekli mu/ Pánie/ izaś ty nie [nonne] siał dobrego naśienia ná roli thwoiey? Z kąd tedy kákol má? A on rzekł im/ Nieprzyziáciel człowiek tho vczynił. *BibRadz Matth* 13/27; *Mqcz* 205b; *RejAp* 27v [2 r.]; o tym nas Páweł s. isći/ mowiąc: Iza fie fámi nie czuiecie/ iż Pan Kryftus miełzkájący w nas ieft/ chybábyście iuz byli wńzech nágorfzymi. *RejPosWiecz*² 93v.

Występuje wewnątrz zdania pytajnego (1): Powciągliwość Xenokráthowá/ y za nie była wielká? *Górndworz* Aa.

b. *W pytaniach realnych (2) :* powiedz mi tzoś ijm vczynil/ ij zás ty krol żydowłki/ iako na cię mowi lud duchowny? *OpecŻyw* 119v; Rzekli mu tedy Zydwowie [...] Izaś [Nunquid] ty ieft wiefzfy nád oycá náłzegó Abráhámá? [...] czymże fię ty czynisz? Odpowiedział Iefus: Iefli fię ia sam chwale; chwálá moiá nic nie ieft. *WujNT Ioann* 8/53.

2. *W pytaniu zależnym retorycznym „izaby” wprowadza zdanie dopełnieniowe (1) :* Powiedzmi człowiecze co by dzialál/ bytz to byl bog dál/ ijz by byl ty náfwietłfé ludzij na pufłczy siedzące widzál? záby vboftwa ij vdręczenia iych niezalowál? záby fie pannie mlodé ij wielmi piękne/ fynowi teéz mlodziuchné^{mu} wielmi slicznemu niedziwowál? záby był o to dziecię ij o tę paⁿnę/ tzożby to za dwoie ludzi bylo Iozefa niepytał? ij záby nieplakál/ gdyż by o iych vdręczeniu ij prześladowaniu/ o iych vboftwie ij dołtoynofci powiedziál. *OpecŻyw* 28v.

Synonimy: albo, czy, czyli.

Cf AZA, IZAĆ, IZALI, IZAŻ, ZA